



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
LIMITADA

E/CN.4/2000/L.10/Add.12
20 de abril de 2000

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
56º período de sesiones
Tema 21 b) del programa

**INFORME DE LA COMISIÓN AL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL
SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 56º PERÍODO DE SESIONES**

Proyecto de informe de la Comisión

Relatora: Sra. Marie GERVAIS-VIDRICAIRE

ÍNDICE*

<u>Capítulo</u>	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
XII. INTEGRACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER Y PERSPECTIVA DE GÉNERO:		
a) La violencia contra la mujer	1 - 14	2

* El documento E/CN.4/2000/L.10 y sus adiciones contendrán los capítulos del informe relativos a la organización del período de sesiones y a los diversos temas del programa. Las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión, así como los proyectos de resolución y decisión y otras cuestiones sometidas al Consejo Económico y Social figurarán en el documento E/CN.4/2000/L.11 y en sus adiciones.

Capítulo XII

INTEGRACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER Y PERSPECTIVA DE GÉNERO

a) La violencia contra la mujer

1. La Comisión examinó el tema 12 del programa en sus sesiones 34ª y 35ª celebradas el 7 de abril, en sus sesiones 36ª y 37ª celebradas el 10 de abril, en su sesión 38ª celebrada el 11 de abril y en su sesión 61ª celebrada el 20 de abril de 2000.

2. Los documentos distribuidos en relación con el tema 12 del programa figuran en el anexo VI del presente informe. Véase en el anexo V una lista de todas las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión y las declaraciones de la Presidenta.

3. En la 34ª sesión, celebrada el 7 de abril de 2000, la Presidenta de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, Sra. Dubravka Simonovic, hizo una declaración.

4. En la 36ª sesión, celebrada el 10 de abril de 2000:

- a) La Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y sus consecuencias, Sra. Radhika Coomaraswamy, presentó su informe (E/CN.4/2000/68 y Add.1 a 5);
- b) La Relatora del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, Sra. Feride Arca, hizo una declaración;
- c) El Alto Comisionado Adjunto de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Sr. Bertrand Ramcharan, hizo una declaración.

5. En el debate general sobre el tema 12 del programa, miembros de la Comisión, observadores y representantes de organizaciones no gubernamentales formularon declaraciones. Véase la lista de oradores en el anexo III.

Trata de mujeres y niñas

6. En la 61ª sesión, celebrada el 20 de abril de 2000, la representante de Filipinas presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.59, patrocinado por el Afganistán, Albania, Angola,

Azerbaiyán, Bangladesh, Belarús, Bhután, Bosnia y Herzegovina, el Camerún, Chile, Chipre, Colombia, Costa Rica, el Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Filipinas, Guatemala, Haití, Indonesia, Islandia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Madagascar, Marruecos, México, Nepal, Nigeria, Panamá, el Paraguay, el Perú, Polonia, la República Checa, la República de Corea, la República Dominicana, el Senegal, Sri Lanka, Sudáfrica y Ucrania. Se unieron posteriormente a los patrocinadores Alemania, Argentina, Bélgica, Burundi, Croacia, Dinamarca, Eritrea, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, India, Irlanda, Israel, Italia, Liberia, Liechtenstein, Nicaragua, Noruega, Portugal, Tailandia y Uruguay.

7. La representante de Filipinas revisó oralmente el proyecto de resolución insertando un nuevo párrafo quinto en el preámbulo. También se revisaron oralmente el noveno párrafo del preámbulo y el párrafo 12 de la parte dispositiva.

8. El proyecto de resolución, en su forma revisada oralmente, se aprobó sin votación. Véase el texto en el capítulo II, sección A, resolución 2000/44.

La eliminación de la violencia contra la mujer

9. En la 61ª sesión, el 20 de abril de 2000, la representante del Canadá presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.60, patrocinado por el Afganistán, Albania, Angola, Australia, Belarús, Botswana, el Brasil, Bulgaria, el Camerún, el Canadá, Chile, Chipre, Côte d'Ivoire, Croacia, Dinamarca, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, los Estados Unidos de América, Filipinas, Finlandia, Grecia, Hungría, Islandia, Italia, Kenya, la ex República Yugoslava de Macedonia, Letonia, Lituania, Malta, México, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Paraguay, el Perú, Polonia, la República Checa, la República de Corea, Rumania, Sudáfrica, Suiza, Swazilandia y Venezuela. Se unieron posteriormente a los patrocinadores Armenia, Austria, Bélgica, Burundi, Colombia, Ecuador, Guinea Ecuatorial, Irlanda, Israel, Liberia, Liechtenstein, Madagascar, Mauricio, Mongolia, República Unida de Tanzania, Rwanda, Senegal, Túnez, Uruguay y Zambia.

10. La representante del Canadá revisó oralmente el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución y añadió un nuevo párrafo 4 a esa misma parte.

11. De conformidad con el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, se señaló a la atención de la Comisión una estimación de las consecuencias administrativas y presupuestarias del proyecto de resolución.

12. El proyecto de resolución, en su forma oralmente revisada, fue aprobado sin votación. Véase el texto de la resolución aprobada en el capítulo II, sección A, resolución 2000/45.

La integración de los derechos de la mujer en todo el sistema de las Naciones Unidas

13. En la 61ª sesión, celebrada el 20 de abril de 2000, el representante de Chile presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2000/L.61, patrocinado por Albania, Alemania, Angola, la Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Botswana, Bulgaria, el Camerún, el Canadá, Chile, Chipre, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, el Ecuador, El Salvador, España, Etiopía, Filipinas, Finlandia, Grecia, Guatemala, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Lituania, Luxemburgo, México, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Panamá, el Paraguay, el Perú, Polonia, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República de Corea, la República Dominicana, Rumania, el Senegal, Sudáfrica, Suecia, Swazilandia, Túnez, el Uruguay y Venezuela. Se unieron posteriormente a los patrocinadores Bangladesh, Bélgica, Burundi, Croacia, Eslovenia, Francia, Liberia, Liechtenstein, Madagascar, Mauricio, República Unida de Tanzania, Turquía, y Zambia.

14. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación. Véase el texto de la resolución aprobada en el capítulo II, sección A, resolución 2000/46.
